

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Варваштян Д.С.

*Варваштян Диана Смбаговна – доцент,
кафедра романо-германской и русской филологии Бзегежева Зулима Зулькариновна,
Сочинский государственный университет,
г. Сочи*

***Аннотация:** в статье рассматриваются вопросы о роли мотивации в процессе обучения иностранному языку, а также исследуется СМИ как средство развития мотивации к изучению иностранного языка студентами неязыковых ВУЗов*

***Ключевые слова:** изучение иностранного языка, лингводидактика, педагогика, языковая деятельность.*

MASS MEDIA AS A MEANS OF DEVELOPING MOTIVATION TO STUDY A FOREIGN LANGUAGE FOR STUDENTS OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES

Varvashtyan D.S.

*Varvashtyan Diana Smbatovna - Ph.D. of Philology, Associate Professor,
DEPARTMENT OF ROMAN-GERMANIC AND RUSSIAN PHILOLOGY,
SOCHI STATE UNIVERSITY,
SOCHI*

***Abstract:** the article discusses the role of motivation in the process of learning a foreign language, and also examines the media as a means of developing motivation to learn a foreign language by students of non-linguistic universities*

***Keywords:** foreign language learning, linguodidactics, pedagogy, language activity.*

УДК: 1751

Лингводидактические подходы к обучению иностранному языку играют важную роль в формировании коммуникативной компетентности студентов неязыковых ВУЗов. Основная задача таких подходов заключается в разработке и адаптации методик, которые могли бы учитывать специфику восприятия и усвоения иностранного языка у данной категории обучающихся. Эффективность лингводидактических методов определяется их способностью стимулировать активную языковую деятельность студентов, формировать и развивать их языковые навыки и умения в контексте профессиональной подготовки.

Важным аспектом лингводидактических подходов является их ориентация на развитие критического мышления и самостоятельности студентов. Применение активных и интерактивных форм обучения, таких как проектная деятельность, кейс-метод, ролевые игры, способствует формированию у студентов умений самостоятельно находить, анализировать и использовать информацию на иностранном языке, что является ключевым для успешной профессиональной деятельности в международном контексте.

Термин "лингводидактика" был предложен Н.М. Шанским в 1969 году. Эта дисциплина фокусируется на анализе сходств и отличий между различными языками, определении содержания и структуры языка для изучения, разработке основных языковых компетенций, необходимых для обучения, а также на решении множества связанных с этим вопросов [8, 47].

«Лингводидактика – это теория обучения языкам, интеграция лингвистики и дидактики». Лингводидактика – это теоретическая часть методики обучения языкам, которая возникла вследствие интеграции лингвистики и методики [8, 48].

В центре лингводидактических исследований находится учебник как основной инструмент обучения, а также учебный процесс, который должен быть направлен на развитие коммуникативных навыков и языковой компетенции. Это включает в себя не только грамматическую и лексическую стороны языка, но и способность использовать язык в соответствии с культурными и социальными контекстами.

Современная лингводидактика активно интегрирует принципы межкультурной коммуникации, что позволяет учащимся не только изучать иностранный язык, но и понимать культуру страны изучаемого языка. Это способствует формированию у студентов уважения и толерантности к другим культурам, а также развивает их способность к межкультурному диалогу.

Изучая иностранные языки, можно выделить как международные, так и национальные подходы в лингводидактике [1, 256]. В международной практике широко распространён так называемый традиционный подход, который ориентирован на развитие навыков устного общения и чтения без перевода. Этот метод акцентирует внимание на изучении текстов разной степени сложности, написании эссе, выполнении тестов и упражнениях, а также на прослушивании и запоминании диалогов. Традиционный метод подразумевает глубокое погружение в грамматические, лексические и фонетические аспекты языка, а также на практику с использованием упражнений, направленных на трансформацию и замену языковых элементов, что не всегда связано с реальной коммуникацией [1, 256].

Язык не является неизменным или застывшим; он - динамичный и эволюционирующий организм, который развивается вместе с обществом, наукой, искусством и другими аспектами человеческой деятельности. Следовательно, задача преподавателя заключается в том, чтобы обучить студентов использованию не только уже известных и устоявшихся языковых элементов, но и новых, а также воспитать в них умение адаптироваться и действовать самостоятельно в постоянно меняющемся языковом контексте [3, 81].

Изменения в языке влекут за собой адаптацию методов его преподавания. В традиционной лингводидактике особое место занимает контекстный метод, который предполагает использование реальных языковых ситуаций для иллюстрации грамматических правил. Примеры из устной и письменной речи разнообразных стилей демонстрируют применение языковых структур в естественной среде. Это позволяет учащимся, на основе анализа нескольких случаев использования, самостоятельно вывести правила применения определённых грамматических конструкций в соответствующих контекстах [6, 256]. В прошлом, примеры для изучения языка часто брались из классической литературы или создавались искусственно, что могло отражать устаревший языковой стиль. Современные носители языка выражаются иначе, чем это делали люди сто или даже пятьдесят лет назад. Следовательно, иностранцы, изучающие английский по таким устаревшим моделям, могут звучать архаично. Дэвид Кристалл отмечает, что иностранный акцент, особенно русский, проявляется не столько в произношении, сколько в использовании лексики и грамматики. [8, 56]. Таким образом, изучающие английский как иностранный язык могут создавать впечатление, что они постоянно заимствуют фразы из произведений английских классиков.

Проектная методика, широко распространённая за рубежом, позволяет учащимся самостоятельно определять цели занятий и выполнять задания. Учащиеся работают над проектами в группах схожего уровня знаний и интересов. Преподаватель выступает в роли консультанта и наблюдателя, а методика позволяет всем учащимся проявить творчество, самостоятельность и инициативу.

В рамках отечественной лингводидактики основное внимание уделяется личностно-ориентированному подходу. Этот подход акцентирует на взаимодействии, образовательном диалоге и активном творчестве, что способствует интеграции учащегося в активную языковую практику и его погружению в языковую среду. Он предусматривает адаптацию скорости освоения материала, выбор заданий с различной степенью сложности и объёма, как в классе, так и для домашней работы, а также поддержку учителя при организации парной работы с переменным составом [8, 256]. Коммуникативный подход, признанный как в отечественной, так и в международной лингводидактике, направлен на развитие коммуникативных навыков в различных формах речевой деятельности для эффективного общения в реальных ситуациях, актуальных для учащихся. Он стремится сделать обучение более приближенным к естественному процессу коммуникации. В международной практике существуют различные интерпретации этого подхода, которые предполагают обучение через непосредственное общение и выполнение конкретных коммуникативных заданий. Strong Communicative Approach рекомендует минимизировать объяснения учителя и практические упражнения. В то время как Weak Communicative Approach предполагает выполнение стандартных упражнений с объяснениями учителя, при этом особое внимание уделяется развитию навыков аудирования и устной речи [7, 615].

Лингвистическая концепция метода базируется на идеях коммуникативной лингвистики, а именно:

В контексте коммуникативного обучения:

- Речевые акты становятся основой для коммуникации и обучения, представляя собой действия, регулируемые нормами речевого поведения, выполняемые в конкретной ситуации и адресованные определённому слушателю.

- Речевое намерение говорящего и слушающего выступает в роли критерия для выбора речевых актов, структурируя и направляя их речевую активность.

- Владение языком как инструментом общения требует не только понимания языковой системы, но и умения использовать языковые единицы для достижения коммуникативных целей [7, 615].

Метод обучения находит своё психологическое обоснование в личностно-деятельностном подходе, развиваемом российской психологической школой в лице Л.С. Выготского, И.А. Зимней. Согласно этому подходу, изучение языка ориентировано на приобретение речевых [4, 357], [6, 36].

Применение коммуникативного метода в преподавании иностранных языков способствовало активному обмену знаниями и идеями в науке, технике и культуре, а также усилило международное сотрудничество специалистов. Развитие иноязычного образования и изменения в межкультурном взаимодействии изменили фокус научных исследований. Теперь изучение иностранных языков не ограничивается знанием грамматики и лексики; современная лингводидактика требует от владеющих языком умения адекватно вести себя в речевых ситуациях, характерных для культуры и профессиональных сообществ [2,34].

Выбор методики обучения языку в значительной степени зависит от уровня подготовки учащихся и этапа образовательного процесса. Например, для новичков может быть эффективен обновлённый вариант прямого метода, известного как "The Natural Approach". Этот метод предполагает использование специальных техник и адаптированного языка на занятиях, благодаря чему обучение происходит естественным образом, аналогично тому, как дети усваивают родной язык [1, 41].

Другая методика, описанная Джеймсом Ашером предполагает, что начинающие изучающие язык должны сосредоточиться на восприятии устных инструкций преподавателя, используя жесты и визуальные подсказки для понимания [1, 43]. Этот процесс может быть длительным, но со временем инструкции становятся более

сложными, включая разнообразные предложения и грамматические структуры. Такой подход, известный как "Полный Физический Отклик" (Total Physical Response), не требует от студентов устного ответа до того момента, когда они не почувствуют готовность или желание это сделать [5, 41].

Более раннее использование иностранного языка как средства общения предполагается в варианте «Community Language Learning». Использование этого метода позволяет при минимальном волнении и тревожности, столь характерных для взрослых, изучающих иностранный язык, поддержать разговор практически на любую тему, вызывающую интерес. На таком занятии большое значение имеет звукозаписывающая техника

Во время занятий студенты располагаются лицом друг к другу, в то время как преподаватель стоит позади них. Если студент желает высказаться, он молча приглашает преподавателя, чтобы тихо сообщить о своем желании и содержании предполагаемого высказывания на своем родном языке. Преподаватель, в свою очередь, шепотом переводит это на язык, который изучается. Студент несколько раз тихо повторяет фразу, стремясь к ее правильному произношению. Когда фраза начинает звучать корректно, студент говорит ее вслух, и в этот момент высказывание может быть записано, например, на диктофон [7, 615]

Этот метод обучения предусматривает постепенное построение диалога, который затем фиксируется в записи. В процессе беседы, через определенные интервалы времени, проводятся короткие паузы для анализа использованных языковых элементов. В эти моменты обсуждаются и объясняются грамматические правила, структуры и лексические единицы, применяемые в диалоге.

Для продвинутых студентов коммуникативный подход может принимать форму обучения, основанного на выполнении заданий (Task-Based Learning), то есть на серии задач, соответствующих реальным жизненным ситуациям и необходимым навыкам. Коммуникативные задачи решаются через этапы подготовки, выполнения и детального анализа. Этот метод напоминает проектное обучение, но задачи здесь более простые, такие как творческие выступления или презентации. [7, 615]. Главная идея метода заключается в том, что обучение будет более эффективным, если акцент сделан на самом задании и его содержании, а не на языковых инструментах для его выполнения. Задания, разработанные в рамках концепции Task-Based Learning, также направлены на изучение иностранного языка, но методы достижения этой цели отличаются. Выполняя обучающие задания, студенты взаимодействуют в условиях, имитирующих реальность, и язык становится инструментом для решения конкретных задач.

В западной педагогике существуют две основные точки зрения на обучение через решение коммуникативных задач. Одна из них утверждает, что смысл и содержание задачи настолько значимы, что точность языковых форм отходит на второй план. Другая точка зрения подчеркивает важность упражнений для закрепления грамматических структур и понимания лексики, предполагая, что это способствует более эффективному решению коммуникативных задач.

Применение проектного метода создает условия, при которых использование иностранного языка студентами становится столь же естественным, как и родного. В таком подходе студент переходит из пассивного получателя знаний в активного участника учебного процесса, а роль преподавателя трансформируется в помощника, наблюдателя и советника. Для реализации проектной работы формируется группа студентов с одинаковым уровнем знаний, общим интересом к теме и психологической совместимостью. Отбирается материал, который способствует решению реальных задач и обладает практической, теоретической и познавательной ценностью [7, 615].

Метод проектов отличается высокой степенью коммуникативности и предполагает активное участие учащихся в образовательном процессе. Этот подход способствует принятию учащимися личной ответственности за свои учебные достижения, создает благоприятные условия для развития индивидуальности и формирования устойчивого языкового фундамента. В процессе работы над проектом каждый учащийся, независимо от своего языкового уровня и психологической активности, может проявить свою фантазию, инициативу и самостоятельность. Проектный подход позволяет избежать формализма в изучении языка и стимулирует сотрудничество учащихся для достижения конкретных практических результатов в освоении языка.

С учетом быстрого прогресса в области интернет-технологий и распространения дистанционного образования, а также возрастающей потребности в практических навыках владения иностранными языками, в арсенал методов преподавания иностранных языков был включен ситуационный метод. Этот метод, также известный как "кейс-метод", заметно отличается от традиционного академического подхода и фокусируется на практическом применении языка в реальных жизненных ситуациях [7, 615].

Суть "кейс-метода" в обучении можно охарактеризовать рядом ключевых особенностей, которые отличают его от других подходов. Во-первых, он включает в себя модель социально-экономической системы, анализируемую на определенный момент времени. Во-вторых, предполагает коллективное принятие решений. В-третьих, характеризуется многоальтернативностью решений, при этом однозначного ответа не существует, и необходимо рассмотрение нескольких оптимальных вариантов. В-четвертых, процесс выработки решений объединен общей целью. В-пятых, предусматривает коллективную оценку работы группы. Наконец, в-шестых, сопровождается управляемым эмоциональным напряжением участников. Этот метод, подобно проектному подходу, подразумевает индивидуализацию обучения, учет интересов и потребностей каждого студента, активное взаимодействие с преподавателем и развитие у студентов навыков самостоятельности и

информационной грамотности. Однако, в отличие от проектного метода, "кейс-метод" фокусируется на более узкоспециализированных и конкретных проблемах.

Социокультурный подход к изучению иностранных языков, как внутри страны, так и на международном уровне, рассматривается как диалог между культурами. [Мардахаев, 2013, с. 817] Основная цель такого обучения - развитие у учащихся способности адекватно воспринимать и реагировать на непривычные культурные особенности поведения людей из других культур. Э. Тайлер утверждал, что культура во всех её проявлениях может быть понята через язык. Главная идея этого метода заключается в том, что изучаемый язык служит не только средством общения, но и ключом к пониманию и принятию иной национальной культуры, её духовных ценностей, которые передаются через язык. Подразумевается, что каждый урок иностранного языка представляет собой встречу с другой культурой, отражая её через язык. Культура и язык выполняют ряд схожих функций, в том числе:

- Коммуникативная: обеспечение общения между людьми.
- Информационная: передача знаний и информации.
- Гносеологическая (когнитивная): способствование познанию и обработке информации.
- Регулирующая (нормативная): установление норм и правил поведения.
- Оценочная: выражение отношения и оценок.
- Экспрессивно-эмоциональная (функция воздействия): передача эмоций и влияние на других.
- Национальная (интернациональная): отражение национальных особенностей или международного общения.
- Функция социализации: помощь в адаптации индивида в обществе.

Таким образом, язык и культура тесно переплетены, и изучение языка неотделимо от понимания культурного контекста [2, 341].

В контексте личностно-ориентированного подхода к обучению иностранным языкам, ключевым является фокус на развитие языковой личности студента. Языковая личность представляет собой сложную систему языковых навыков и способностей, готовности к выполнению речевых действий различной сложности. Это также включает в себя осознание и определение мотивов и целей, которые стимулируют развитие индивидуальности и поведение человека.

Этот подход подразумевает, что изучение языка является не только средством общения, но и путём погружения в другую национальную культуру и её духовные ценности, которые передаются через язык. Признавая, что иностранный язык является зеркалом другого мира и культуры, формируемой национальным менталитетом, каждый урок иностранного языка можно считать встречей и взаимодействием различных культур [3, 615]. Следовательно, изучение иностранного языка должно идти рука об руку с освоением культуры нации, на языке которой говорят. Важным аспектом этой образовательной системы является рассмотрение процесса обучения иностранному языку как способа познания студентами другой культуры.

В связи с этим, от учащихся требуется знание норм и традиций общения, присущих нации, чей язык они изучают [5, 817]. Это включает в себя все аспекты коммуникативного поведения, которые являются частью национальной культуры. Понимание этих норм и традиций позволит людям из разных культурных контекстов адекватно интерпретировать и понимать друг друга, достигая взаимопонимания и эффективного общения, что способствует развитию межкультурной коммуникации [4, 817]. С начала 1990-х годов концепции "межкультурной компетентности" и "межкультурного образования" укрепляются в образовательной практике. В этот период коммуникативный подход в обучении языкам вступает в новую фазу, ориентированную на интеграцию коммуникативных, социокультурных и когнитивных аспектов развития студентов. Этот этап включает в себя формирование личности через понимание и восприятие чужой реальности и культуры [3, 615].

В России и за её пределами приобретает особую значимость задача выработки у студентов ключевых компетенций. С учетом усиления международных связей и интеграционных процессов, подход, основанный на компетенциях, набирает популярность в образовательной сфере. Этот подход направлен на приобретение студентами таких умений и навыков, которые необходимы для постановки целей, принятия решений и действий в обычных и нестандартных ситуациях, что в свою очередь способствует их успешной социализации в обществе [6, 138].

Концепция компетентностного подхода в образовании не является совершенно новой идеей. Образование, ориентированное на развитие компетенций, начало складываться в США в 1970-е годы и было частью более широкого дискурса, который начался с введения Ноамом Хомским, профессором Массачусетского университета, понятия "компетенция" в контексте теории языка и трансформационной грамматики в 1965 году. Хомский подчеркнул важное различие между компетенцией — знанием языка у говорящего и слушающего, и употреблением — фактическим использованием языка в реальных ситуациях [10, 98].

Изучение различных методов преподавания иностранных языков, как внутри России, так и на международном уровне, позволяет заключить, что они обладают множеством схожих черт. Эти методики привлекательны своим разнообразием в методах и подходах. Они не только способствуют эффективному изучению языка, но и облегчают процесс адаптации в среде, где этот язык является родным.

Научные исследования и анализ практического опыта иностранных специалистов в сфере лингводидактики играют ключевую роль в развитии методов обучения языкам. Поэтому особенно актуальным становится изучение и сопоставление научных и методических работ зарубежных авторов с отечественными подходами,

чтобы выявить главные направления и тенденции в методиках преподавания иностранных языков, особенно английского как иностранного.

Список литературы / References

1. *Азимов Э.Г. Щукин А.Н.* Новый словарь методических терминов и понятий: учебное пособие / А.Н. Щукин. – Москва: ИКАР, 2009. – 448 с.
2. *Гальскова Н.Д.* Межкультурное обучение – проблема целей и содержания обучения иностранным языкам – Москва: ИЯШ. 2004 45 с.
3. *Зимняя И.А.* Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. – Москва: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 38 с.
4. *Комарова З.И.* Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике / учебное пособие / З.И. Комарова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: ФЛИНТА: Наука, 2013. – 820 с.
5. *Маркова А.К.* Психология усвоения языка как средства – Москва: Педагогика, 1974. – 239 с.
6. *Мильруд Р.П.* Методология и развитие методики обучения иностранным языкам / Р.П. Мильруд // Иностр. яз. в шк. – 1995. – № 5 – 13-18 с.
7. *Миролюбов А.А.* История отечественной методики обучения иностранным языкам. – Москва: ИСКРА, 2002.
8. Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В. Краткий этимологический словарь русского языка / Под ред. С. Г. Бархударова. 1961.
9. *Щукин А.Н.* Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие. М., 2003.
10. *Шкабара И.Е.* Роль проектной деятельности в развитии профессиональной компетенции учителя // Проектная деятельность в общем и профессиональном образовании: опыт, проблемы и перспективы Материалы всероссийской научно- практической конференции НТГСПИ. Отв. ред. Л.П. Филатова. 2018. – 137-143 с.
11. *Н.В. Акимова* к. пед. н., доцент, зав. кафедрой лингводидактики МГОУ – www.youtube.com/watch?v=T64fsgIdBj8&t=560s
12. *Одинцова И.В.* Когнитивная лингводидактика: ИРЯиК МГУ – видеозапись www.youtube.com/watch?v=CE39r37DRuE&t=1s
13. *Московкин Л.В.* Направления современной лингводидактики: ИРЯиК МГУ – видеозапись – www.youtube.com/watch?v=lvkcVs8zIq4&t=5s
14. *Мильруд, Р.П.* Теория обучения иностранным языкам. Английский язык: учебник для вузов / Р.П. Мильруд. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2024. – 406 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-11977-0. – Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/542928> (дата обращения: 07.07.2024).
15. Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.rg.ru/2013/12/18/pedagog-dok.html> (дата обращения 3.05.2024).